

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **Barbora Literová**
Název práce: **Francouzské stolování a francouzština na jídelních lístcích v Plzni**

Oponovala: **PhDr. Helena Horová, Ph.D.**

1. CÍL PRÁCE (uveďte, do jaké míry byl splněn): Autorka si vytkla za cíl představit francouzskou gastronomii a stolování, porovnat je s českou realitou a popsat, do jaké míry jsou jídelní lístky v Plzni přeloženy do francouzštiny. Cíl práce byl splněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.): Obsahově člení autorka bakalářskou práci do několika hlavních kapitol. Pojednává o Francii z pohledu gastronomie a typických produktů jednotlivých regionů a oblastí, dále popisuje vývoj a skladbu jídelního lístku od období Revoluce po současnost. Poslední část je věnována Plzni, tedy zmapování situace z pohledu výskytu restaurací a obchodů, nabízející francouzské produkty, a z pohledu existence jídelních lístků ve francouzštině. Pro získání potřebných informací pro tuto část provedla autorka anketu mezi vybranými plzeňskými provozovny. Práce je doplněna přílohami.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.): Bakalářská práce je přehledná, logicky členěná do jednotlivých kapitol. Grafická úprava, citace a odkazy na použitou literaturu jsou převážně v pořádku, vyjma na str. 18, 27, 29, kde jsou uvedeny citace ve francouzštině, dílo pod čarou je ale české. Práce je psána ve francouzštině, jazykový projev autorky je velmi dobrý. Práce obsahuje minimum překlepů a gramatických chyb. Připomínku mám k tomu, že název práce je v českém jazyce, zatímco práce je psána v jazyce francouzském.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.): Předkládaná bakalářská práce splňuje požadavky na ni kladené. Práce je velmi čtivá, přesto bych si pod názvem "...francouzština na jídelních lístcích v Plzni" představovala ještě pojednání o tom, do jaké míry jsou typické francouzské pokrmy zastoupeny v nabídce plzeňských podniků, nejen zmínku o tom, zda jsou jídelní lístky přeloženy do francouzštiny.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

1. Reagujte na připomínku v bodě 4.
2. Definujte výrazy : *plat – mets – repas* a opatřete je českým překladem.
3. Několikrát jste zmínila jméno Antoine Carême – pokaždé ale v jiné podobě, upřesněte.

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhověl):

v ý b o r n ě

Datum: 13.5.2013

Podpis:

